

FLOJET

a xylem brand

G58 Series

GAS (CO₂)/AIR DRIVEN PUMP

INSTALLATION AND OPERATION MANUAL

- FR** Exploité pompe CO₂/Air
MANUEL D'INSTALLATION ET D 'UTILISATION
 - DE** Betriebene Pumpe CO₂/Air
INSTALLATIONS- UND BETRIEBSANLEITUNG
 - IT** Pompa Operated CO₂/Aria
MANUALE DI INSTALLAZIONE E FUNZIONAMENTO
 - NL** Bediende pomp CO₂/Air
INSTALLATIE- EN BEDIENINGSHANDLEIDING
 - SE** Driven pump CO₂/Air
INSTALLATIONS- OCH BRUKSANVISNING
 - ES** Bomba operada por CO₂/Aire
MANUAL DE INSTALACIÓN Y FUNCIONAMIENTO
-

G58 Series GAS (CO₂)/AIR DRIVEN PUMP

SPECIFICATIONS

Pump Design	Positive Displacement, Double Diaphragm
Power Source	CO ₂ or N ₂ Gas or Compressed Filtered Air
Materials of Construction (wetted parts)	Polypropylene, Santoprene®, EPDM, AISI 303 or 304 Stainless Steel
Temperature Limits	34° - 120° F (1° - 49° C)
Weight	1.24 lbs. (0.56 kg.)
Dimensions	5.27" H x 3.21" W x 4.58" D (133.8 mm x 81.5 mm x 116.3 mm)
Displacement	3.2 oz. (95 ml) per cycle
Self Priming	Up to 6 ft. (1.83 m)
Operating Pressure	20 psi (1.4 bar) min. /90 psi (6.2 bar) max.
Liquid Inlet Pressure	30 psi (2.1 bar) max.
Flow Rate	6.0 oz. (177.0 ml)/sec. - Open Flow
Noise Level	Maximum 80 dB

APPLICATION

Flojet's G58 Series pumps are designed for dispensing Bag-In-Box (BIB) syrups, juice concentrates and condiments which have pulp, particulate or are highly viscous.

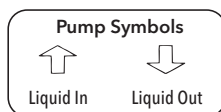
MOUNTING

- Pump must be located within 6 ft. (1.83m) above or below bag-in-box. For highly viscous products, like condiments, pump may need to be located closer to BIB.
- Pump must be facing down to maximize pump performance.
- Mounting grommets are part of pump assembly, and add stability.
- Fasten pump securely to BIB rack using #10 sheet metal screws or use wood screws for wall mounting. (Screws not included with pump)

HOSE CONNECTIONS

- All fittings are quick change.
- Be sure the brass CO₂ fitting is installed all the way and the retainer clip is engaged.

- For product hose use food grade vinyl hose or equivalent to Tygon hose.
- Secure with appropriate Oetiker Clamp for specified tubing size or worm gear clamp 360 uniform clamping band.
- Both ends of product out hose should be secured. One end to the product out port and the other end to the dispensing valve.
- It is advisable to secure all hoses to prevent excessive movement.
- If pump is installed in an enclosed area such as a closet or basement, connection of a hose to the gas discharge fitting should be done to vent CO₂ to atmosphere safely. The muffler portion of the CO₂ exhaust can be removed with pliers.
- The CO₂ exhaust fitting may be removed when the air pressure is released to empty pump of condensation when using an air compressor.



OPERATION

To start operation, regulate gas pressure to desired setting. For most installations, 65 PSI (4.5 bar) will be adequate. Open dispensing valve to purge air from system. Once primed, pump will operate automatically by starting and stopping on demand, as beverage is served. Liquid flow and pressure can be adjusted by increasing or decreasing gas pressure to accommodate varying liquid viscosity, temperature, syrup flow rates, inside diameter of tubing and fittings as well as horizontal and vertical distance of outlet tubing.

The G55 pump is capable of handling up to 30 PSI (2.1 bar) liquid inlet pressure. This is excellent for boosting syrup applications.

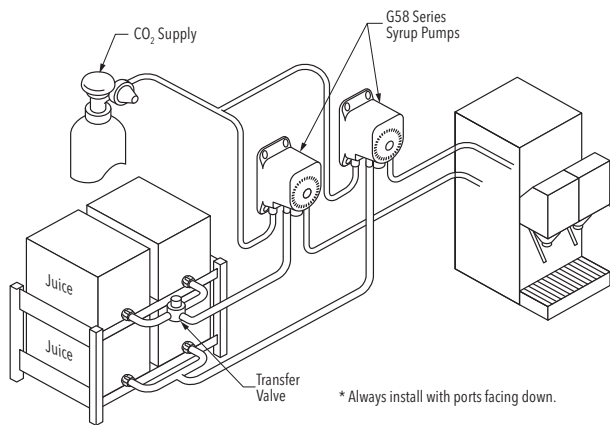


CAUTION: Do not exceed 90 PSI (6.2 bar) total gas inlet pressure for both pumps.

The Flojet G58 Series Pump has a built-in auto shutoff valve which stops the pump by shutting off the gas supply when the bag is empty. The auto shutoff will automatically restart the pump when a new bag is connected.

The Model G58 can be used in series. The first pump pumping from location X to second pump Y. The pump can handle 30 PSI (2.1 bar) liquid inlet pressure. The second pump should be set using the run rise requirements. In a static condition the dispensing valve will see the accumulated pressure from both pumps. 3/8" (9.5 mm) tubing is required in syrup boosting applications.

Typical Bag-In-Box Installation



This diagram shows a “typical Bag-in-Box installation” with a single bag connection and a multiple bag connection with a Flojet Transfer Valve assembly.

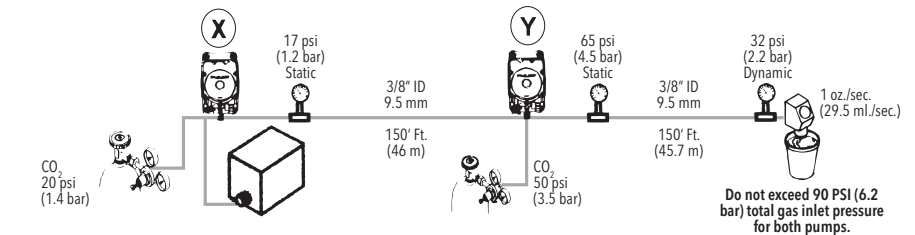
Flojet Part Nos. 01600230A and 01600231A transfer valves are recommended for automatic unattended change-over from empty to full bag for all G58 pumps.

**DANGER:
ASPHYXIATION
HAZARD**

If used with CO₂ or N₂ be sure the area is well ventilated or gas is exhausted to outside atmosphere via hose.

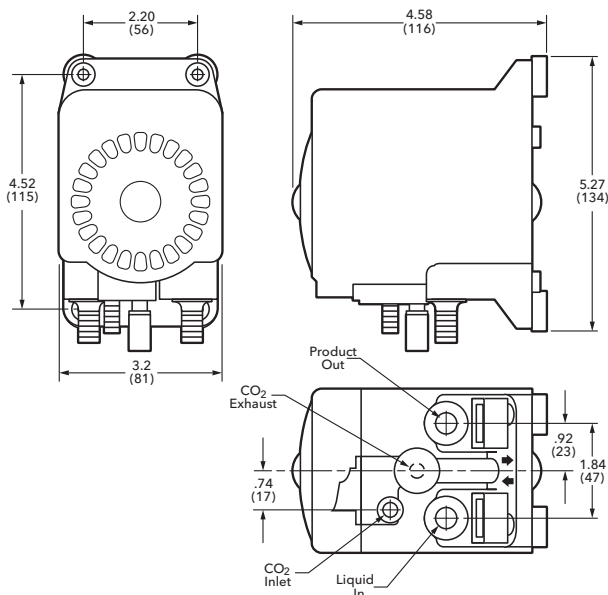
**WARNING:
EXPLOSION
HAZARD**

Only used with specified products.
DO NOT PUMP LIQUIDS WITH A FLASH POINT BELOW 100°F (37.8°C) OR WHERE FLAMMABLE VAPORS ARE PRESENT.



DIMENSIONAL DRAWING Inches (Millimetres)

DESSIN DIMENSIONNEL Pouces (Millimètres) / MABZEICHNUNG Zoll (Millimeter) / DISEGNO DIMENSIONALE Pollici (millimetri) / MAAATTEKENING Inch (Millimeter) / DIMENSIONELL RITNING tum (millimeter) / DIBUJO DIMENSIONAL Pulgadas (milímetros)



AVAILABLE PORT FITTINGS

Gas Inlet:

- 1/4" (6.3 mm) Barb, plastic, straight
- 1/4" (6.3 mm) Barb, brass w/CO₂ shut-off - straight, tee or elbow.
- John Guest for 1/4" (6.3 mm) O.D. tubing, plastic or brass w/ CO₂ shut-off

Gas Outlet:

- 1/4" (6.3 mm) Barb, plastic, straight

Product Inlet & Outlet:

- 1/4" (6.3 mm) Barb, stainless steel, straight or elbow
- 3/8" (9.5 mm) Barb, plastic, straight
- 3/8" (9.5 mm) Barb, stainless steel, straight or elbow
- 1/2" (12.7 mm) Barb, stainless steel, straight
- John Guest for 1/4" (6.3 mm) or 3/8" (9.5 mm) O.D. tubing, plastic

WARRANTY

XYLEM LIMITED WARRANTY WARRANTS THIS PRODUCT TO BE FREE OF DEFECTS AND WORKMANSHIP FOR A PERIOD OF 5 YEARS FROM DATE OF MANUFACTURE. THE WARRANTY IS EXCLUSIVE AND IN LIEU OF ANY AND ALL OTHER EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, GUARANTEES, CONDITIONS OR TERMS OF WHATEVER NATURE RELATING TO THE GOODS PROVIDED HEREUNDER, INCLUDING WITHOUT LIMITATION ANY IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, WHICH ARE HEREBY EXPRESSLY DISCLAIMED AND EXCLUDED. EXCEPT AS OTHERWISE PROVIDED BY LAW, BUYER'S EXCLUSIVE REMEDY AND SELLER'S AGGREGATE LIABILITY FOR BREACH OF ANY OF THE FOREGOING WARRANTIES ARE LIMITED TO REPAIRING OR REPLACING THE PRODUCT AND SHALL IN ALL CASES BE LIMITED TO THE AMOUNT PAID BY THE BUYER HEREUNDER. IN NO EVENT IS SELLER LIABLE FOR ANY OTHER FORM OF DAMAGES, WHETHER DIRECT, INDIRECT, LIQUIDATED, INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL, PUNITIVE, EXEMPLARY OR SPECIAL DAMAGES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO LOSS OF PROFIT, LOSS OF ANTICIPATED SAVINGS OR REVENUE, LOSS OF INCOME, LOSS OF BUSINESS, LOSS OF PRODUCTION, LOSS OF OPPORTUNITY OR LOSS OF REPUTATION. THIS WARRANTY IS ONLY A REPRESENTATION OF THE COMPLETE LIMITED WARRANTY. FOR A DETAILED EXPLANATION, PLEASE VISIT US AT www.xylen.com/en-us/support/, CALL OUR OFFICE NUMBER LISTED, OR WRITE A LETTER TO YOUR REGIONAL OFFICE.

RETURN PROCEDURE

Warranty returns are conducted through the place of purchase. Please contact the appropriate entity with a receipt of purchase to verify date.

FR Exploité pompe CO₂/Air

SPÉCIFICATIONS

Conception de la pompe	Double diaphragme à déplacement positif
Alimentation	CO ₂ ou N ₂ ou air comprimé filtré
Matériaux de construction (pièces immergées)	Polypropylène, Santoprene®, EPDM, et acier inoxydable AISI 303 ou 304
Limites de température	34° - 120° F (1° - 49° C)
Poids	1.24 lbs. (0.56 kg.)
Dimensions	5.27"H x 3.21"W x 4.58"D (133.8 mm x 81.5 mm x 116.3 mm)
Déplacement	3.2 oz. (95 ml) par cycle
Auto-amorçage	Jusqu'à 6 ft. (1.83 m)
Pression de fonctionnement	20 psi (1.4 bar) min. /90 psi (6.2 bar) max.
Pression d'admission du liquide	30 psi (2.1 bar) max.
Débit	6.0 oz. (177.0 ml)/sec. - Débit ouvert
Niveau de bruit	80 Db maximum

APPLICATION

Les pompes Flojet de la série G58 sont conçues pour doser des sirops, des concentrés de jus et des condiments conditionnés en Bag-In-Box (BIB), qui contiennent de la pulpe ou des particules ou sont très visqueux.

MONTAGE

- La pompe doit être installée à 6 ft. (1.83 m) au-dessus ou en-dessous du bag-in-box. Pour les produits très visqueux, comme les condiments, la pompe doit être installée plus près du BIB.
- La pompe doit être orientée vers le bas, afin d'optimiser ses performances.
- Les œilletons de montage font partie de l'assemblage de la pompe et ajoutent de la stabilité.
- Fixez solidement la pompe au rack de BIB à l'aide de vis métalliques n°10 ou utilisez des vis à bois pour un montage mural. (les vis ne sont pas fournies avec la pompe)

RACCORDS DES TUYAUX

- Tous les raccords sont rapides.
- Assurez-vous que le raccord CO₂ en laiton est complètement installé et que le clip de maintien est engagé.
- Pour le tuyau en contact avec les produits, utilisez un tuyau en vinyle de type alimentaire ou un tuyau Tygon équivalent.
- Fixez-le à l'aide d'un collier Oetiker adapté à la taille du tuyau ou le collier à vis sans fin 360 bande de serrage uniforme.
- Les deux extrémités du tuyau de sortie du produit doivent être fixées. A une extrémité du port de sortie du produit et à l'autre extrémité au niveau de la soupape de distribution.
- Il est conseillé de fixer tous les tuyaux pour éviter un mouvement excessif.
- Si la pompe est installée dans une enceinte fermée comme un placard ou un sous-sol, la connexion d'un tuyau au raccord de purge de gaz doit être établie pour évacuer le CO₂ vers l'atmosphère, en toute sécurité. La partie silencieuse de l'échappement de CO₂ peut être retirée à l'aide de pinces.
- Le raccord d'échappement de CO₂ peut être retiré lorsque la pression de l'air est relâchée pour éliminer la condensation à l'intérieur de la pompe, lors de l'utilisation d'un compresseur d'air.

Symboles de la pompe



ATTENTION : ne dépassez une pression d'admission de gaz totale de 6,2 bars (90 PSI) pour les deux pompes.

FONCTIONNEMENT

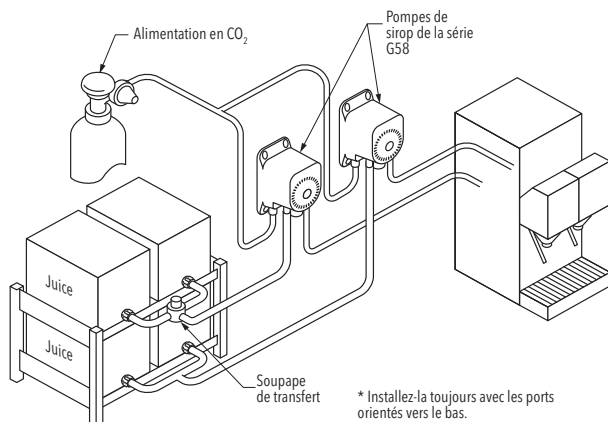
Au démarrage, réglez la pression de gaz sur le niveau souhaité. Pour la plupart des installations, une pression de 4,5 bars (65 PSI) est suffisante. Ouvrez la soupape de distribution pour purger l'air du système. Une fois la pompe amorcée, elle fonctionnera automatiquement en démarrant et en s'arrêtant à la demande, au fur et à mesure que la boisson est servie. Le débit et la pression du liquide peuvent être réglés en augmentant ou diminuant la pression du gaz pour s'adapter à la viscosité des différentes boissons, à la température ou au débit de sirop, au diamètre interne des tuyaux et des raccords, ainsi que de la distance horizontale et verticale des tuyaux de sortie.

La pompe G55 est en mesure de traiter une pression d'admission de liquide de 2,1 bar (30 PSI). C'est un excellent moyen de stimuler les applications à base de sirops.

La pompe Flojet de série G58 est équipée d'une soupape d'arrêt automatique qui arrête la pompe en coupant l'alimentation en gaz lorsque le sac est vide. L'arrêt automatique redémarre la pompe automatiquement dès lors qu'un nouveau sac est connecté.

Le modèle G58 peut être installé en série. La première pompe pompe depuis l'emplacement X vers la deuxième pompe Y. La pompe peut traiter la pression d'admission de liquide de 2,1 bars (30 PSI). La deuxième pompe doit être réglée en fonction des exigences de montée en puissance. En condition statique, la soupape de distribution détectera la pression accumulée des deux pompes. Un tuyau de 9,5 mm (3/8") est nécessaire dans les applications de stimulation de sirop.

Installation typique en Bag-In-Box



Ce diagramme montre une « **installation typique de Bag-in-Box** » avec une connexion de sac unique et une connexion de sac multiple avec un ensemble de soupapes de transfert Flojet.

Les soupapes de transfert (pièces Flojet n°01600230A et 016000231A) sont recommandées pour le changement automatique et sans surveillance d'un sac vide à un sac plein, pour toutes les pompes G58.



**DANGER :
RISQUE
D'ASPHYXIE**

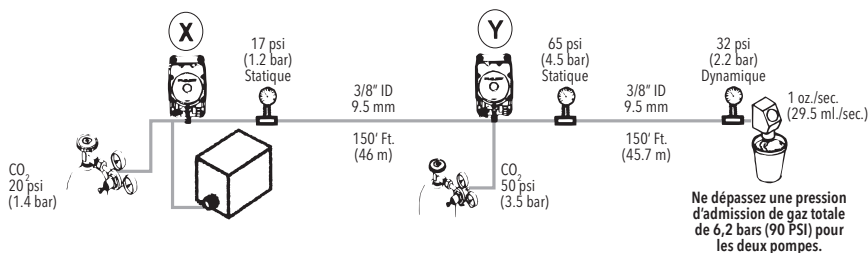


Si du gaz CO₂ ou N₂ est utilisé, assurez-vous que la zone est bien ventilée ou que le gaz est évacué dans l'atmosphère extérieure par un tuyau.



AVERTISSEMENT : RISQUE D'EXPLOSION

Utilisé uniquement avec des produits spécifiés. NE PAS POMPER DES LIQUIDES DONT LE POINT D'IGNITION EST INFÉRIEUR À 37,8°C (100°F) OU EN PRÉSENCE DE VAPEURS INFLAMMABLES.



RACCORDS DE PORTS DISPONIBLES

Admission de gaz :

- 6,3 mm (1/4") tuyau cannelé, en plastique, droit
- 6,3 mm (1/4") tuyau cannelé en laiton avec soupape d'arrêt de CO₂ - droit, en T ou coudé.
- John Guest pour tuyau de 6,3 mm (1/4") de diamètre extérieur, en plastique ou en laiton, avec soupape d'arrêt de CO₂

Sortie de gaz :

- 6,3 mm (1/4") tuyau cannelé, en plastique, droit

Alimentation et sortie de produit :

- 6,3 mm (1/4") tuyau cannelé, en acier inoxydable, droit ou coudé
- 9,5 mm (3/8") tuyau cannelé, en plastique, droit
- 9,5 mm (3/8") tuyau cannelé, en acier inoxydable, droit ou coudé
- 12,7 mm (1/2") tuyau cannelé, en acier inoxydable, droit
- John Guest pour tubes de 6,3 mm (1/4") ou 9,5 mm (3/8") de diamètre extérieur, plastique

GARANTIE

LA GARANTIE LIMITÉE XYLEM GARANTIT CE PRODUIT ÊTRE EXEMPT DE DÉFAUTS ET DE FABRICATION PENDANT UNE PÉRIODE DE 5 ANS À COMPTER DE LA DATE DE FABRICATION. LA GARANTIE EST EXCLUSIVE ET REMPLACE TOUTES LES AUTRES GARANTIES EXPRESSES OU IMPLICITES, LES GARANTIES, LES CONDITIONS OU LES TERMES DE QUELQUE NATURE QUE CE SOIT RELATIFS AUX BIENS FOURNIS EN VERTU DES PRÉSENTES, Y COMPRIS, SANS S'Y LIMITER, LES GARANTIES IMPLICITES DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADEQUATION À UN USAGE PARTICULIER, QUI SONT PAR LA PRÉSENTE EXPRESSEMENT REJETÉES ET EXCLUES. SAUF DISPOSITION CONTRAIRE DE LA LOI, LE RECOURS EXCLUSIF DE L'ACHETEUR ET LA RESPONSABILITÉ GLOBALE DU VENDEUR EN CAS DE VIOLATION DE L'UNE DES GARANTIES PRÉCÉDENTES SONT LIMITÉS À LA RÉPARATION OU AU REMPLACEMENT DU PRODUIT ET SERONT DANS TOUS LES CAS LIMITÉS AU MONTANT PAYÉ PAR L'ACHETEUR EN VERTU DES PRÉSENTES. EN AUCUN CAS LE VENDEUR N'EST RESPONSABLE DE TOUTE AUTRE FORME DE DOMMAGES, QU'ILS SOIENT DIRECTS, INDIRECTS, LIQUIDES, ACCESSOIRES, CONSÉCUTIFS, PUNITIFS, EXEMPLAIRES OU SPÉCIAUX, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, LA PÉRIE DE PROFIT, LA PÉRIE D'ÉCONOMIES OU DE REVENUS ANTICIPÉS, LA PÉRIE DE REVENU, LA PÉRIE D'ACTIVITÉ, LA PÉRIE DE PRODUCTION, LA PÉRIE D'OCCASION OU LA PÉRIE DE RÉPUTATION. CETTE GARANTIE N'EST QU'UNE REPRÉSENTATION DE LA GARANTIE LIMITÉE COMPLÈTE. POUR UNE EXPLICATION DÉTAILLÉE, VEUILLER NOUS RENDRE VISITE À L'ADRESSE www.xylem.com/fr-fr/support/, APPELER NOTRE NUMÉRO DE BUREAU INDIQUÉ, OU ÉCRIRE UNE LETTRE À VOTRE BUREAU RÉGIONAL.

PROCÉDURE DE RETOUR

Les retours de garantie sont effectués par le lieu d'achat. Veuillez contacter l'entité appropriée avec un reçu d'achat pour vérifier la date.

DE Betriebene Pumpe CO₂/Air

TECHNISCHE DATEN

Funktionsprinzip	Verdrängungspumpe, Doppelmembran
Spannungsquelle	CO ₂ , N ₂ -Gas oder gefilterte Druckluft
Konstruktionsmaterialien (medienberührte Teile)	Polypropylen, Santopren®, EPDM, AISI 303 oder 304 Edelstahl
Temperaturgrenzwerte	34° - 120° F (1° - 49° C)
Gewicht	1.24 lbs. (0.56 kg.)
Abmessungen	H x B x T = 5,27 x 3,21 x 4,58 Zoll (133,8 x 81,5 x 116,3 mm)
Pumpenkammervolumen	3,2 oz (95 ml) pro Takt
Selbstansaugend	Bis 6 ft (1,83 m)
Betriebsdruck	min. 20 psi (1,4 bar)/max. 90 psi (6,2 bar)
Flüssigkeitseinlassdruck	max. 30 psi (2,1 bar)
Durchflussmenge	6,0 oz (177,0 ml)/Sek. - Offener Durchfluss
Geräuschpegel	Maximal 80 dB

ANWENDUNG

Flojet BIB-Siruppumpen dienen zum Abfüllen von Sirup, Saftkonzentraten und Gewürzen mit Fruchtfleisch bzw. -stücken oder mit hoher Viskosität aus Nachfüllbeuteln (Bag-In-Box, BIB).

MONTAGE

- Die Pumpe darf höchstens 1,83 m oberhalb oder unterhalb des Nachfüllbeutels montiert werden. Bei Produkten mit hoher Viskosität (z. B. Gewürzen) muss die Pumpe u. U. näher zum Nachfüllbeutel liegen.
- Zur Maximierung der Pumpleistung muss die Pumpe nach unten ausgerichtet sein.
- Die mitgelieferten Montagetüllen gehören zur Pumpeneinheit. Sie sorgen für zusätzliche Stabilität.
- Montieren Sie die Pumpe mit 10er-Blechschrauben sicher am BIB-Gestell oder mit Holzschrauben an der Wand. (Schrauben sind nicht im Lieferumfang enthalten.)

SCHLAUCHANSCHLÜSSE

- Alle Anschlüsse sind mit Schnellwechsler.
- Stellen Sie sicher, dass der CO₂-Messinganschluss bis zum Anschlag eingeschoben und der Halteclip eingerastet ist.
- Für die Produktförderung ist ein lebensmittelechter Vinylschlauch oder ein gleichwertiger Tygon-Schlauch zu verwenden.
- Befestigen Sie den Schlauch mit einer Oetiker-Schelle der angegebenen Schlauchgröße oder mit einer 360er Schneckenwindeschelle mit gleichmäßiger Spannung.
- Der Produktauslass-Schlauch muss an beiden Enden gesichert werden: Ein Ende am Produktauslassanschluss, das andere Ende am Dosierventil.
- Zur Vermeidung unnötiger Bewegungen empfiehlt es sich, alle Schläuche zu sichern.
- Für eine Montage der Pumpe in einem geschlossenen Raum (Toilette, Keller usw.) muss ein Schlauch an den Gasauslass angeschlossen werden, der das CO₂ sicher in die Atmosphäre ableitet. Der Auspuff der CO₂-Abgasleitung kann mit einer Zange entfernt werden.

- Bei Verwendung eines Kompressors kann der CO₂-Abgasanschluss vor dem Ablassen der Druckluft entfernt werden, um die Pumpe von Kondensat zu befreien.

Das Pumpenmodell G55 arbeitet mit einem Flüssigkeitseinlassdruck von bis zu 2,1 bar (30 psi). Für die Förderung von Sirup ist dies eine hervorragende Voraussetzung.

Symbole an der Pumpe



BETRIEB

Stellen Sie den Gasdruck vor der Inbetriebnahme auf den gewünschten Sollwert ein. Für die meisten Installationen sind 65 bis 65 psi (4,5 bis 4,5 bar) angemessen. Öffnen Sie das Dosierventil, um das System zu entlüften. Nach der Entlüftung nimmt die Pumpe automatisch ihren Betrieb auf: Sie startet und stoppt nach Bedarf, wenn Getränke ausgeschenkt werden. Die Fördermenge und der Druck des geförderten Produkts können den verschiedenen Faktoren wie Viskosität, Temperatur und Durchflussmenge der Flüssigkeit bzw. des Sirups, Innendurchmesser der Schläuche und Armaturen sowie horizontaler und vertikaler Abstand der Auslassleitung angepasst werden, indem der Gasdruck entsprechend erhöht oder verringert wird.

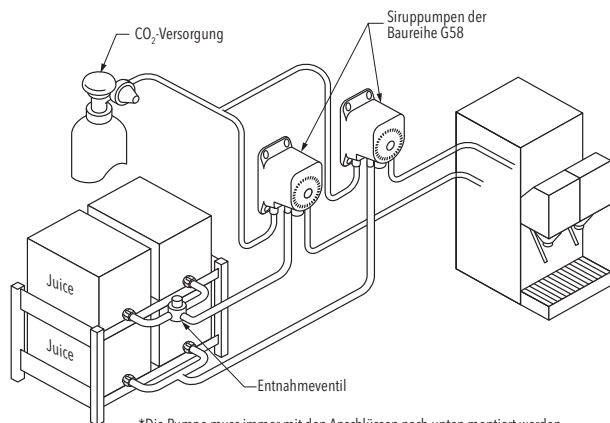


ACHTUNG! Der Gaseinlassdruck beider Pumpen zusammen darf nicht größer sein als 90 psi (6,2 bar).

Flojet-Pumpen der Baureihe G58 sind mit einem automatischen Abschaltventil ausgestattet, das die Pumpe durch Unterbrechung der Gaszufuhr stoppt, wenn der Beutel leer ist. Das Abschaltventil schaltet die Pumpe automatisch wieder ein, wenn ein neuer Beutel angeschlossen wird.

Das Modell G58 kann in Reihe eingesetzt werden. Die erste Pumpe fördert von Position X zur zweiten Pumpe Y. Die Pumpe kann einen Flüssigkeitseinlassdruck von 2,1 bar (30 psi) verarbeiten. Die zweite Pumpe sollte gemäß den Anforderungen an die Förderhöhe eingestellt werden. Bei Stillstand wirkt der aufgebaute Druck beider Pumpen auf das Dosierventil. Bei Anwendungen mit forcierter Sirupförderung sind Schläuche von 3/8" (9,5 mm) erforderlich.

Typische Bag-In-Box-Installation



*Die Pumpe muss immer mit den Anschlüssen nach unten montiert werden.

Das Diagramm zeigt eine „typische Bag-in-Box-Installation“ mit einem Einzelbeutelanschluss und einem Mehrbeutelanschluss mit einer Flojet-Entnahmeventileinheit.

Die Flojet-Entnahmeventile, Teile-Nr. 01600230A und 01600231A, sind für alle Pumpen der Baureihe G58 zu empfehlen, wenn der Wechsel von leerem auf vollen Beutel automatisch und unbeaufsichtigt erfolgen soll.



WARNUNG:

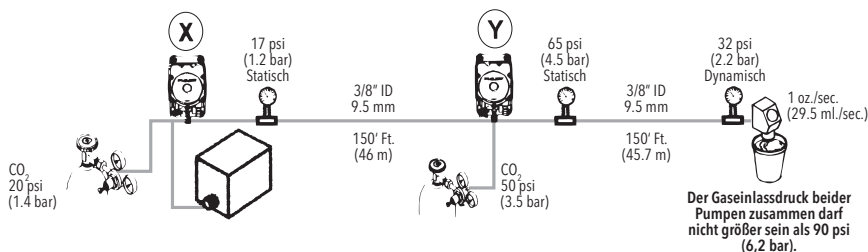
Bei Verwendung mit

CO₂- oder N₂-Gas muss der Arbeitsbereich gut belüftet sein oder das Gas über einen Schlauch ins Freie abgeleitet werden.



WARNUNG: EXPLOSIONSGEFAHR

Nur mit den vorgegebenen Produkten verwenden. NICHT FÜR FLÜSSIGKEITEN MIT EINEM FLAMMPUNKT VON UNTER 37,8 °C ODER IN DER NÄHE ENTZÜNDLICHER DÄMPFE VERWENDEN.



VERFÜGBARE ANSCHLÜSSE

Gaseinlass:

- 1/4" (6,3 mm) Widerhaken, Kunststoff, gerade
- 1/4" (6,3 mm) Widerhaken, Messing mit CO₂-Absperventil - gerade, T-förmig oder gewinkelt.
- John Guest für Leitungen mit 1/4" (6,3 mm) AD, Kunststoff oder Messing mit CO₂-Absperventil

Gasausslass:

- 1/4" (6,3 mm) Widerhaken, Kunststoff, gerade

Produktein- und -auslass:

- 1/4" (6,3 mm) Widerhaken, Edelstahl, gerade oder gewinkelt
- 3/8" (9,5 mm) Widerhaken, Kunststoff, gerade
- 3/8" (9,5 mm) Widerhaken, Edelstahl, gerade oder gewinkelt
- 1/2" (12,7 mm) Widerhaken, Edelstahl, gerade
- John Guest für Leitungen mit 1/4" (6,3 mm) oder 3/8" (9,5 mm) AD, Kunststoff

GARANTIE

DIE EINGESCHRÄNKTE GARANTIE VON XYLEM GEWÄHRLISTET, DASS DIESES PRODUKT FÜR EINEN ZEITRAUM VON 5 JAHREN AB HERSTELLUNGSDATUM FREI VON MÄNGELN UND EINWANDFREIER VERARBEITUNG IST. DIE GARANTIE GILT AUSSCHLIESSLICH UND ANSTELLE ALLER ANDEREN AUSDRÜCKLICHEN ODER STILLSCHWEIGENDEN GARANTIEEN, ZUSICHERUNGEN, BEDINGUNGEN ODER BESTIMMUNGEN JEGLICHER ART IN BEZUG AUF DIE HIERUNTER GELIEFERTEN WAREN, EINSCHLIESSLICH UND OHNE EINSCHRÄNKUNG ALLER STILLSCHWEIGENDEN GARANTIEEN DER MARKTGÄNGIGKEIT UND EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK, DIE HIERMIT AUSDRÜCKLICH ABGELEHNT UND AUSGESCHLOSSEN WERDEN. VORBEHALTLICH ANDERSLAUTENDER GESETZLICHER BESTIMMUNGEN BESCHRÄNKEN SICH DAS AUSSCHLIESSLICHE RECHTSMITTEL DES KÄUFERS UND DIE GESAMTHAFTUNG DES VERKÄUFERS BEI VERLETZUNG EINER DER VORSTEHENDEN GARANTIEEN AUF DIE REPARATUR ODER DEN ERSAZ DES PRODUKTS UND SIND IN ALLEN FÄLLEN AUF DEN VOM KÄUFER GEZÄHLTEN BETRAG BESCHRÄNKT. IN KEINEM FALL HAFTET DER VERKÄUFER FÜR IRGEND EINE ANDERE FORM VON SCHÄDEN, SEI ES DIREKTER, INDIKTER, LIQUIDIRTER, BEILÄUFIGER, FOLGESCHADEN, STRAFSCHADENERSATZ, EXEMPLARISCHER SCHADENERSATZ ODER BESONDERER SCHADENERSATZ, EINSCHLIESSLICH, ABER NICHT BESCHRÄNKT AUF ENTGANGENEN GEWINN, ENTGANGENE EINSPARUNGEN ODER EINNAHMEN, EINKOMMENSVERLUSTE, GESCHÄFTSVERLUSTE, PRODUKTIONSVERLUSTE, ENTGANGENE GELEGENHEIT ODER RUFSCHÄDIGUNG. DIESE GARANTIE IST NUR EINE DARSTELLUNG DER VOLLSTÄNDIGEN BESCHRÄNKTEN GARANTIE. FÜR EINE AUSFÜHRLICHE ERKLÄRUNG BESUCHEN SIE UNS BITTE UNTER www.xylen.com/de-desupport/, RUFEN SIE UNSERE ANGEGEBENE BÜRONUMMER AN ODER SCHREIBEN SIE EINEN BRIEF AN IHR REGIONALBÜRO.

RÜCKKEHRVERFAHREN

Garantierückgaben werden über den Ort des Kaufs abgewickelt. Bitte wenden Sie sich mit dem Kaufbeleg an die zuständige Stelle, um das Datum zu überprüfen.

IT Pompa Operated CO₂/Aria

SPECIFICHE TECNICHE

Progettazione della pompa	Spostamento positivo, a doppia membrana
Fonte di alimentazione	Gas CO ₂ oppure N ₂ o aria compressa filtrata
Materiali di costruzione (parti umide)	Polipropilene, Santoprene®, EPDM, acciaio inox AISI 303 o 304
Limiti di temperatura	34° - 120° F (1° - 49° C)
Peso	1.24 lbs. (0.56 kg.)
Dimensioni	5.27" A x 3.21" L x 4.58" P (133,8 mm x 81,5 mm x 116,3 mm)
Spostamento	3,2 once (95 ml) per ciclo
Autoadescente	Fino a 6 piedi (1,83 m)
Pressione di esercizio	20 psi (1,4 bar) min./90 psi (6,2 bar) max.
Pressione di ingresso del liquido	30 psi (2,1 bar) max.
Portata	6,0 once (177,0 ml)/sec. - Flusso aperto
Livello di rumorosità	Massimo 80 Db

UTILIZZO

Le pompe Flojet serie G58 sono concepite per l'erogazione di sciroppi in contenitore Bag-In-Box (BIB), concentrati di succo e condimenti con polpa, particellari o altamente viscosi.

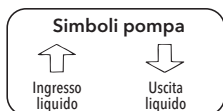
MONTAGGIO

- La pompa deve essere collocata entro una distanza di 6 piedi (1,83 m) sopra o sotto il bag-in-box. Per i prodotti altamente viscosi, come i condimenti, la pompa potrebbe dover essere posizionata più prossima al BIB.
- La pompa deve essere rivolta verso il basso onde massimizzare le prestazioni.
- Gli occhielli di montaggio sono parte integrante dell'assemblaggio della pompa e ne rafforzano la stabilità.
- Fissare saldamente la pompa al supporto BIB utilizzando viti da lamiera n. 10 o viti da legno in caso di montaggio a parete (le viti non sono in dotazione con la pompa)

COLLEGAMENTI DEI TUBI

- Tutti i raccordi sono a cambio rapido.
- Accertarsi che il raccordo di ottone per la CO₂ sia installato completamente e che la clip di ritegno sia in posizione.
- Utilizzare come tubo flessibile per il prodotto un tubo in vinile alimentare o equivalente al tubo Tygon.
- Assicurare con il morsetto Oetiker appropriato alla dimensione della tubazione specificata o con una fascetta a vite senza fine 360 a banda di serraggio uniforme.
- Devono essere fissate entrambe le estremità del tubo di uscita del prodotto. Un'estremità deve essere fissata alla porta di uscita del prodotto e l'altra alla valvola di erogazione.
- È opportuno fissare tutti i tubi onde evitare movimenti eccessivi.
- Se la pompa è installata in un'area chiusa, ad esempio un ripostiglio o una cantina, è necessario collegare un tubo flessibile al raccordo di scarico del gas affinché la CO₂ si disperda nell'atmosfera in tutta sicurezza. La parte del silenziatore dello scarico di CO₂ può essere rimossa con delle pinze.

- Il raccordo di scarico della CO₂ può essere rimosso quando la pressione dell'aria viene rilasciata per svuotare la pompa di condensa in caso di utilizzo di un compressore d'aria.



FUNZIONAMENTO

Per iniziare a utilizzare la pompa, regolare la pressione del gas all'impostazione desiderata. Per la maggior parte delle installazioni saranno sufficienti 65 PSI (4,5 bar). Aprire la valvola di erogazione al fine di spurgare l'aria dal sistema. Quando adescata, la pompa opera automaticamente, avviandosi e arrestandosi su richiesta, a seconda di come viene somministrata la bevanda. Il flusso e la pressione del liquido possono essere regolati incrementando o diminuendo la pressione del gas per soddisfare le variazioni della viscosità del liquido, della temperatura, della portata dello sciroppo, del diametro interno dei tubi e dei raccordi, oltre che della distanza orizzontale e verticale della tubazione di uscita.

La pompa G55 può operare con una pressione di ingresso del liquido pari a 30 PSI (2,1 bar). È particolarmente indicata per incrementare le applicazioni relative agli sciroppi.

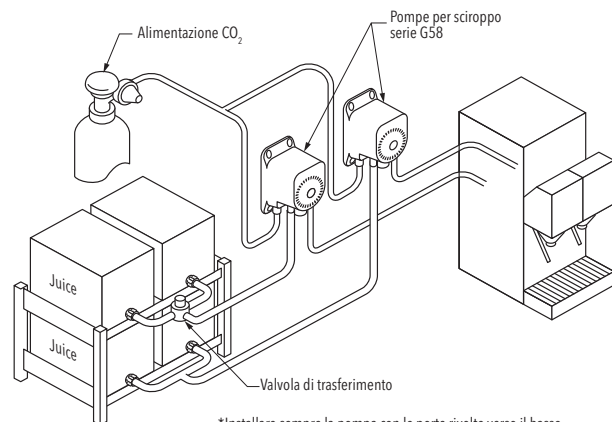


ATTENZIONE: non eccedere la pressione totale di ingresso del gas pari a 90 PSI (6,2 bar) per entrambe le pompe.

La pompa Flojet serie G58 è equipaggiata di una valvola di arresto automatico che determina l'arresto della stessa, interrompendo l'alimentazione del gas quando la sacca è vuota. La funzione di autospegnimento provvede a riavviare automaticamente la pompa quando si collega un nuovo sacchetto.

Il modello G58 può essere impiegato in serie. La prima pompa effettua il pompaggio dalla posizione X alla seconda pompa Y. La pompa può operare con una pressione di ingresso del liquido pari a 30 PSI (2,1 bar). La seconda pompa deve essere impostata considerando i requisiti di aumento della corsa. In una condizione statica, la valvola di erogazione registrerà la pressione accumulata da entrambe le pompe. La tubazione da 3/8" (9,5 mm) è richiesta nelle applicazioni di sovralimentazione dello sciroppo.

Installazione tipica del Bag-In-Box



*Installare sempre la pompa con le porte rivolte verso il basso.

Questo schema mostra una "installazione tipica del Bag-in-Box" con un collegamento a sacca singola e un collegamento a sacca multipla in presenza di un gruppo valvola di trasferimento Flojet.

Le valvole di trasferimento Flojet n° parti 01600230A e 01600231A sono indicate per il passaggio automatico e non presidiato da sacco vuoto a sacco pieno per tutte le pompe G58.



**PERICOLO:
PERICOLO DI
ASFISSIA**

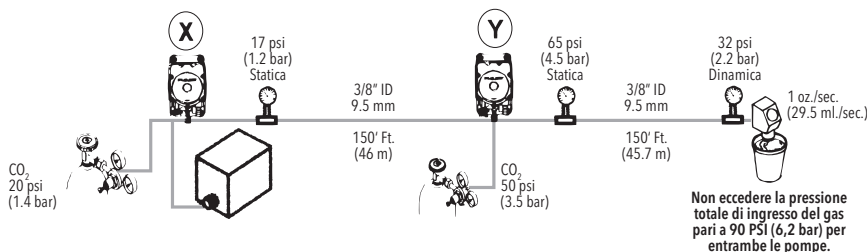


Se si utilizza CO₂ o N₂, accertarsi che l'area di esercizio sia adeguatamente ventilata o che il gas venga scaricato nell'atmosfera esterna mediante un tubo flessibile.



AVVERTENZA: PERICOLO DI ESPLOSIONE

Da utilizzarsi esclusivamente con i prodotti previsti. **NON POMPARE LIQUIDI CON UN PUNTO DI INFIAMMABILITÀ INFERIORE A 100 °F (37,8 °C) O IN PRESENZA DI VAPORI INFIAMMABILI.**



RACCORDI PORTA DISPONIBILI

Ingresso gas:

- A barbiglio da 1/4" (6,3 mm), plastica, diritto
- A barbiglio da 1/4" (6,3 mm), ottone con chiusura CO₂ - diritto, raccordo a T o a gomito.
- John Guest per tubazione D.E. da 1/4" (6,3 mm), plastica od ottone con chiusura CO₂

Uscita gas:

- A barbiglio da 1/4" (6,3 mm), plastica, diritto

Uscita e ingresso prodotto:

- A barbiglio da 1/4" (6,3 mm), acciaio inox, diritto o a gomito
- A barbiglio da 3/8" (9,5 mm), plastica, diritto
- A barbiglio da 3/8" (9,5 mm), acciaio inox, diritto o a gomito
- A barbiglio da 1/2" (12,7 mm), acciaio inox, diritto
- John Guest per tubazioni D.E. da 1/4" (6,3 mm) o 3/8" (9,5 mm), plastica

GARANZIA

LA GARANZIA LIMITATA XYLEM GARANTISCE CHE QUESTO PRODOTTO È ESENTE DA DIFETTI E DI LAVORAZIONE PER UN PERIODO DI 5 ANNI DALLA DATA DI FABBRICAZIONE. LA GARANZIA È ESCLUSIVA E SOSTITUISCE TUTTE LE ALTRE GARANZIE ESPRESSE O IMPLICITE, LE GARANZIE, LE CONDIZIONI O I TERMINI DI QUALSIASI NATURA RELATIVI ALLE MERCI FORNITE IN QUESTO CONTESTO, COMPRESSE, SENZA LIMITAZIONE, LE GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIALITÀ E DI IDONEITÀ A UNO SCOPO PARTICOLARE, CHE SONO QUI ESPRESSAMENTE DISCONOSCIUTE ED ESCLUSE. SALVO QUANTO DIVERSAMENTE PREVISTO DALLA LEGGE, IL RIMEDIO ESCLUSIVO DELL'ACQUIRENTE È LA RESPONSABILITÀ COMPLESSIVA DEL VENDITORE PER LA VIOLAZIONE DI UNA QUALSIASI DELLE GARANZIE DI CUI SOPRA SONO LIMITATI ALLA RIPARAZIONE O ALLA SOSTITUZIONE DEL PRODOTTO E SARANNO IN OGNI CASO LIMITATI ALL'IMPORTO PAGATO DALL'ACQUIRENTE AI SENSI DEL PRESENTE DOCUMENTO. IN NESSUN CASO IL VENDITORE È RESPONSABILE PER QUALSIASI ALTRA FORMA DI DANNO, DIRETTO, INDIRETTO, LIQUIDATO, INCIDENTALE, CONSEGUENZIALE, PUNITIVO, ESEMPLARE O SPECIALE, INCLUSI, A TITOLO ESEMPLIFICATIVO E NON ESAUSTIVO, LA PERDITA DI PROFITTO, LA PERDITA DI RISPARMI O ENTRATE PREVISTE, LA PERDITA DI REDDITO, LA PERDITA DI AFFARI, LA PERDITA DI PRODUZIONE, LA PERDITA DI OPPORTUNITÀ O LA PERDITA DI REPUTAZIONE. LA PRESENTE GARANZIA È SOLO UNA RAPPRESENTAZIONE DELLA GARANZIA LIMITATA COMPLETA. PER UNA SPIEGAZIONE DETTAGLIATA, VISITATE IL SITO www.xylen.com/it-it/support/, CHIAMATE IL NUMERO DEL NOSTRO UFFICIO O SCRIVETE UNA LETTERA ALLA VOSTRA SEDE REGIONALE.

PROCEDURA DI RESTITUZIONE

Le restituzioni in garanzia vengono effettuate tramite il luogo di acquisto. Si prega di contattare l'ente competente con la ricevuta d'acquisto per verificare la data.

NL Bediende pomp CO₂/Air

SPECIFICATIES

Pompontwerp	Positieve verplaatsing, dubbel diafragma
Stroombron	CO ₂ - of N ₂ -gas of gefilterde perslucht
Bouwmaterialen (natte delen)	Polypropyleen, Santoprene®, EPDM, AISI 303 of 304 rvs
Temperatuurgrenzen	34° - 120° F (1° - 49° C)
Gewicht	1.24 lbs. (0.56 kg.)
Afmetingen	H 133,8 mm x B 81,5 mm x D 116,3 mm (5.27" x 3.21" x 4.58")
Verplaatsing	95 ml (3.2 oz) per cyclus
Zelfontluchtend	tot 1,83 m (6 voet)
Werkdruk	min. 1,4 bar (20 psi), max. 6,2 bar (90 psi)
Inlaatdruk vloeistof	max. 2,1 bar (30 psi)
Debiet	177,0 ml (6.0 oz) /sec. - Vrijstromend
Geluidsniveau	max. 80 dB

TOEPASSING

De Flojetpompen van de G58-reeks zijn ontworpen om Bag-In-Box (BiB) siroop, geconcentreerde fruitsappen en specerijen af te leveren met pulp, kleine deeltjes of die erg viskeus zijn.

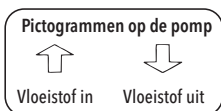
MONTAGE

- De pomp moet worden geplaatst binnen de 1,83 m (6 voet) boven of onder de bag-in-box. Voor sterk viskeuze producten zoals specerijen kan het zijn dat de pomp dicht bij de bag-in-box moet worden geplaatst.
- Voor optimale pompprestaties met de pomp met de mond naar beneden worden gemonteerd.
- Montagedichtingen maken deel uit van het pompgeheel en zorgen voor meer stabiliteit.
- Maak de pomp stevig vast aan het bag-in-boxrek met behulp van metalen plaatschroeven #10 of gebruik houtschroeven voor wandmontage (de schroeven worden niet met de pomp meegeleverd).

SLANGKOPPELINGEN

- Alle koppelingen zijn snelkoppelingen
- Controleer of de CO₂-koppeling in messing volledig is geïnstalleerd en of de houdclip is ingedrukt.
- Als productslang moet een slang in vinyl of gelijkwaardig aan een Tygonslang worden gebruikt die is goedgekeurd voor gebruik met voedingsmiddelen.
- Veranker met een geschikte Oetikerklem voor de gebruikte slangdiameter of een wormwielklem 360 met klemband.
- Beide uiteinden van de productuitslang moeten worden verankerd. Het ene uiteinde aan de productuitpoort en het andere uiteinde aan het verdeelventiel.
- Het is aangewezen om alle slangen goed vast te maken om excessieve bewegingen te voorkomen.
- Als de pomp wordt geïnstalleerd in een afgesloten zone zoals een kast of een kelder, moet een slang aan de gasuitlaatkoppeling worden voorzien om de CO₂ veilig af te voeren in de atmosfeer. Het uitlaatgedeelte van de CO₂-uitlaat kan met een tang.

- De CO₂-uitlaatkoppeling mag worden verwijderd als de luchtdruk wordt afgelaten om condens te verwijderen bij gebruik van een luchtcompressor.



WERKING

Om de pomp in werking te stellen moet de gasdruk op de gewenste instelling worden gebracht. Voor de meeste installaties is 4,5 bar (65 psi) aangewezen. Open het verdeelventiel om de lucht uit het systeem te laten. Eens ontluicht werkt de pomp automatisch door op vraag te starten en te stoppen wanneer een drank wordt getapt. Het vloeistofdebiet en de druk kan worden aangepast door de gasdruk te verhogen of te verlagen om in te spelen op veranderende vloeistofviscositeit, temperatuur en siroopdebiet, de binnendiameter van de slangen en koppelingen en de horizontale en verticale lengte van de uitgaande slangen.

De G55-pomp is geschikt voor een vloeistofinlaatdruk tot 2,1 bar (30 psi). Dit is perfect voor sirooptoepassingen.

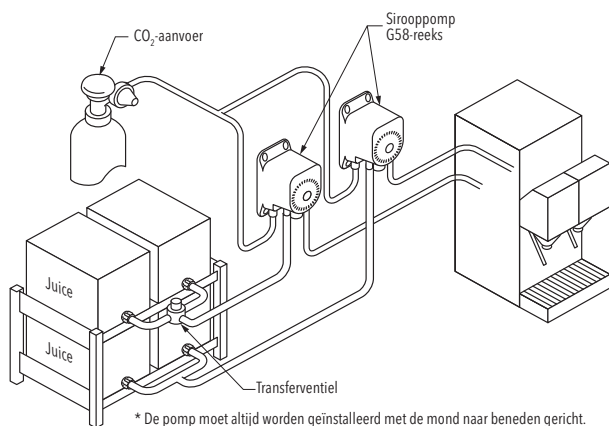


OPGELET: de totale gasinlaatdruk voor beide pompen mag niet hoger zijn dan 6,2 bar (90 psi).

De Flojetpomp van de G58-reeks heeft in een ingebouwde uitschakelklep die de pomp zal stoppen door de gastoevoer af te sluiten als de zak leeg is. Deze automatische uitschakeling zal de pomp automatisch weer opstarten zodra een nieuwe zak is aangesloten.

Het model G58 kan in serie worden gebruikt. Een eerste pomp waarbij de vloeistof van locatie X wordt gepompt naar een tweede pomp Y. De pomp kan een maximale vloeistofinlaatdruk aan van 2,1 bar (30 psi). De tweede pomp moet worden ingesteld in functie van de aanloopvereisten. In een statische omstandigheid ziet het verdeelventiel de geaccumuleerde druk van beide pompen. Een slang van 9,5 mm (3/8") is vereist voor sirooptoepassingen.

Typische Bag-In-Boxinstallatie



Op deze tekening ziet u een "typische Bag-In-Boxinstallatie" waarop één zak is gekoppeld en een met meerdere zakken waarbij een Flojet-transferventiel wordt gebruikt.

Voor alle G58-pompen worden transferventielen (Flojet-onderdeelnummers 01600230A en 01600231A) aanbevolen voor automatische onbewaakte overgangen van een lege naar een volle zak.



GEVAAR: VERSTIKKINGS-GEVAAR

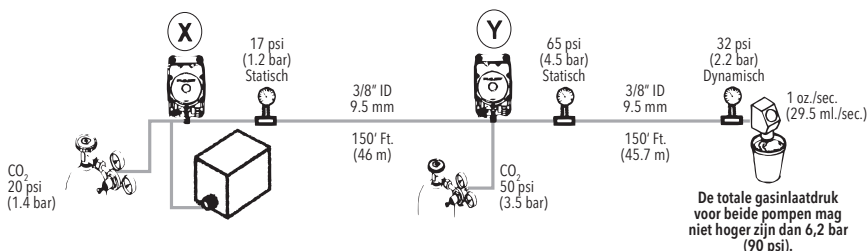


Indien de installatie wordt gebruikt met CO₂ of N₂, moet u ervoor zorgen dat de zone goed wordt geventileerd of dat het gas naar buiten wordt afgevoerd via een slang.



GEVAAR: EXPLOSIEGEVAAR

Mag alleen worden gebruikt met de vermelde producten. VERPOMP GEEN VLOEISTOFFEN MET EEN VLAAMPUNT LAGER DAN 37,8 °C (100 °F) OF OP LOCATIES WAAR ONTVLAMBARE DAMPEN AANWEZIG ZIJN.



BESCHIKBARE KOPPELINGEN

Gasinlaat:

- 6,3 mm (1/4"), weerhaakfitting, kunststof, recht
- 6,3 mm (1/4"), weerhaakfitting, messing met CO₂-afsluiter - recht, T of L
- John-Guest voor O.D.-slang 6,3 mm (1/4"), kunststof of messing met CO₂-afsluiter

Gasuitlaat:

- 6,3 mm (1/4"), weerhaakfitting, kunststof, recht

Inlaat en uitlaat product:

- 6,3 mm (1/4"), weerhaakfitting, rvs, recht of L
- 9,5 mm (3/8"), weerhaakfitting, kunststof, recht
- 9,5 mm (3/8"), weerhaakfitting, rvs, recht of L
- 12,7 mm (1/2"), weerhaakfitting, rvs, recht
- John-Guest voor O.D.-slang van 6,3 mm (1/4") of 9,5 mm (3/8"), kunststof

GARANTIE

DE BEPERKTE GARANTIE VAN XYLEM GARANDEERT DAT DIT PRODUCT VRIJ IS VAN DEFECTEN EN VAKMANSCHAP VOOR EEN PERIODE VAN 5 JAAR VANAF DE FABRICAGEDATUM. DE GARANTIE IS EXCLUSIEF EN KOMT IN DE PLAATS VAN ALLE ANDERE UITDRUKKELIJKE OF STILZWIJGENDE GARANTIES, WAARBORGEN, VOORWAARDEN OF BEPALINGEN VAN WELKE AARD DAN OOK MET BETREKKING TOT DE GOEDEREN DIE HIERONDER WORDEN GELEVERD, MET INBEGRIJ VAN MAAR NIET BEPERKT TOT ALLE STILZWIJGENDE GARANTIES VAN VERKOOPBAARHEID EN GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL, DIE HIERBIJ UITDRUKKELIJK WORDEN AFGEWEEZEN EN UITGESLOTEN. BEHALVE INDIEN WETELIJK ANDERS BEPAALD, IS HET EXCLUSIEVE RECHTSMIDDEL VAN DE KOPER EN DE TOTALE AANSPRAKELIJKHEID VAN DE VERKOPER VOOR INBREUKEN OP EEN VAN DE VOORGAANDE GARANTIES BEPERKT TOT DE REPARATIE OF VERVANGING VAN HET PRODUCT EN ZAL IN ALLE GEVALLEN BEPERKT ZIJN TOT HET BEDRAG DAT DE KOPER OP GROND HIERVAN HEEFT BETAALD. IN GEEN GEVAL IS DE VERKOPER AANSPRAKELIJK VOOR ENIGE ANDERE VORM VAN SCHADE, HETZIJ DIRECTE, INDIRECTE, GELIQUIDEERDE, INCIDENTELE, GEVOLG-, PUNTIEVE, EXEMPLARISCHE OF SPECIALE SCHADE, MET INBEGRIJ VAN MAAR NIET BEPERKT TOT WINSTDERIVING, VERLIES VAN VERWACHTTE BESPARINGEN OF INKOMSTEN, VERLIES VAN INKOMSTEN, VERLIES VAN ZAKEN, VERLIES VAN PRODUCTIE, VERLIES VAN KANSEN OF VERLIES VAN REPUTATIE. DEZE GARANTIE IS SLECHTS EEN WEERGAVE VAN DE VOLLEDIGE BEPERKTE GARANTIE. VOOR EEN GEDETAILLEERDE UITLEG, BEZOEK ONS OP www.xylen.com/nl-nl/support/, BEL ONS VERMEDE KANTOORNUMMER, OF SCHRIJF EEN BRIEF NAAR UW REGIONAAL KANTOOR.

TERUGKEERPROCEDURE

Retourzendingen onder garantie verlopen via de plaats van aankoop. Neem contact op met de juiste instantie met een aankoopbewijs om de datum te verifiëren.

SE Driven pump CO₂/Air

SPECIFIKATIONER

Pumpdesign	Positiv förskjutning, dubbelt diafragma
Strömkälla	CO ₂ - eller N ₂ -gas eller komprimerad filtrerad luft
Byggnadsmaterial (våta delar)	Polypropen, Santoprene®, EPDM, AISI 303 eller 304 rostfritt stål
Temperaturgränser	34° - 120° F (1° - 49° C)
Vikt	1.24 lbs. (0.56 kg.)
Dimensioner	5,27" H x 3,21" B x 4,58" D (133,8 mm x 81,5 mm x 116,3 mm)
Förskjutning	3,2 oz. (95 ml) per cykel
Självsugande	Upp till 6 fot (1,83 m)
Driftryck	20 psi (1,4 bar) min. /90 psi (6,2 bar) max.
Vätskeinloppstryck	30 psi (2,1 bar) max.
Flödeshastighet	6,0 oz. (177,0 ml)/sek. - Öppet flöde
Bullernivå	Max 80 Db

ANVÄNDNING

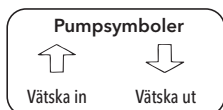
Flojets pumpar i G58-serien är designade för att dispensera Bag-In-Box-sirap (BIB), juicekoncentrat och såser som innehåller massa eller partiklar eller är mycket viskösa.

MONTERING

- Pumpen måste placeras inom 6 fot (1,83 m) över eller under en bag-in-box. För mycket viskösa produkter, som såser, kan pumpen behöva placeras närmare BIB.
- Pumpen måste vara vänd nedåt för att maximera pumpens prestanda.
- Monteringshyslor är en del av pumpaggregatet och ger stabilitet.
- Fäst pumpen ordentligt på BIB-ställningen med #10 plåtskruv eller använd träskruvar för väggmontering. (Skruvur ingår ej i pumpen)

SLANGANSLOTNINGAR

- Alla kopplingar är snabbkopplingar.
- Se till att CO₂-kopplingen i mässing är monterad fullt ut och att fästklämman fungerar.
- Som produktslang ska man använda vinylslang av livsmedelskvalitet eller motsvarande Tygon-slang.
- Säkra med lämplig Oetiker-klämma för specificerad storlek eller en lämplig slangklämma.
- Båda ändarna av produktens utgående slang ska säkras. Ena änden går till produktens utgående ort och den andra änden går till utmatningsventilen.
- Det rekommenderas att man säkrar alla slangar för att förhindra överdriven rörelse.
- Om pumpen är installerad i ett slutet utrymme, som en garderob eller källare, ska en slang anslutas till gasutloppskopplingen för att säkert ventileras ut CO₂ till atmosfären. Ljuddämpardelen av CO₂-utblåset kan tas bort med en tång.
- CO₂-utblåskopplingen kan avlägsnas när lufttrycket släpps ut för att tömma pumpen på kondens när en luftkompressor används.



FÖRSIKTIG: Överskrid inte 90 PSI (6,2 bar) totalt gasinloppstryck för båda pumparna.

DRIFT

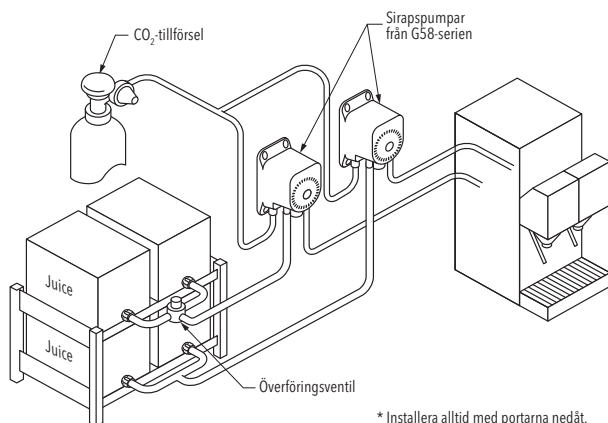
Vid start ska gastrycket regleras till önskad inställning. För de flesta installationer är 65 PSI (4,5 bar) tillräckligt. Öppna utmatningsventilen för att tömma ut luft från systemet. När pumpen har fyllts, kommer den att köras automatiskt med start och stopp när dryck serveras. Vätskeflödet och -trycket kan justeras genom att man ökar eller minskar gastrycket för olika vätskeviskositet, temperatur, sirapslödehastigheter, innerdiameter på slangar och kopplingar, samt horisontellt och vertikalt avstånd för utloppslangarna.

G55-pumpen kan hantera upp till 30 PSI (2,1 bar) vätskeinloppstryck. Detta är utmärkt för att förstärka vid användning med sirap.

Flojet-pumpen från G58-serien har en inbyggd automatisk avstängningsventil som stoppar pumpen genom att stänga av gastillförseln när påsen är tom. Den automatiska avstängningen startar automatiskt om pumpen när en ny påse ansluts.

G58-modellen kan användas i serie. Den första pumpen pumpar från plats X till den andra pumpen Y. Pumpen kan hantera ett vätskeinloppstryck på 30 PSI (2,1 bar). Den andra pumpen bör konfigureras med hjälp av körningskraven. I statiskt tillstånd kommer utmatningsventilen att registrera det ackumulerade trycket från båda pumparna. 3/8" (9,5 mm) stora slangar krävs för förstärkning vid användning med sirap.

Typisk Bag-In-Box-installation



Detta diagram visar en "typisk Bag-in-Box-installation" med en anslutning till en enstaka påse och en anslutning till flera påsar med en monterad Flojet Transfer Valve.

Flojet-artikelnr. 01600230A och 01600231A, överföringsventiler, rekommenderas för automatisk övervakad övergång från tom till full påse för alla G58-pumpar.



FARA: RISK FÖR KVÄVNING



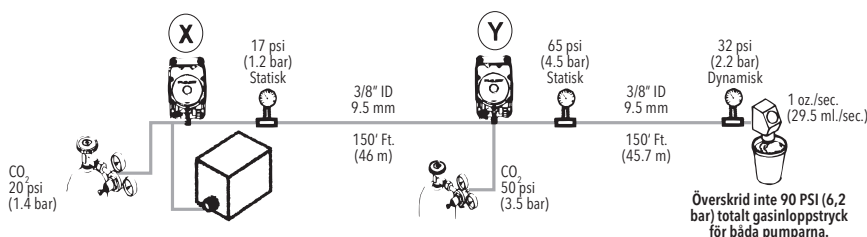
Vid användning med CO₂ eller N₂, ska man se till att området är väl ventilerat eller att gas släpps ut till utomhusatmosfären via en slang.

* Installera alltid med portarna nedåt.



VARNING: RISK FÖR EXPLOSION

Använd endast med specificerade produkter. PUMPA INTE VÄTSKOR MED EN FLAMPPUNKT UNDER 100°F (37,8°C) ELLER DÅR BRANDFARLIGA ÅNGOR FÖREKOMMER.



Överskrid inte 90 PSI (6,2 bar) totalt gasinloppstryck för båda pumparna.

TILLGÄNGLIGA PORTKOPPLINGAR

Gasinlopp:

- 1/4" (6,3 mm) barb, plast, rak
- 1/4" (6,3 mm) barb, mässing med CO₂-avstängning – rak, T-koppling eller böj.
- John Guest för 1/4" (6,3 mm) O.D.-rör, plast eller mässing m. CO₂-avstängning

Gasutlopp:

- 1/4" (6,3 mm) barb, plast, rak

Produktinlopp och -utlopp:

- 1/4" (6,3 mm) barb, rostfritt stål, rak eller böj
- 3/8" (9,5 mm) barb, plast, rak
- 3/8" (9,5 mm) barb, rostfritt stål, rak eller böj
- 1/2" (12,7 mm) barb, rostfritt stål, rak
- John Guest för 1/4" (6,3 mm) eller 3/8" (9,5 mm) O.D.-rör, plast

GARANTI

XYLEM BEGRÄNSAD GARANTI GARANTIERAR ATT DENNA PRODUKT ÄR FRI FRA DEFECT OCH UTFÖRANDE UNDER EN PERIOD AV 5 ÅR FRÅN TILLVERKNINGSDATUM. GARANTIN ÄR EXKLUSIV OCH ERSÄTTER ALLA ANDRA UTTRYCKLIGA ELLER UNDERFÖRSTÄDDA GARANTIER, GARANTIER, VILLKOR ELLER BESTÄMMELSER AV VILKET SLAG SOM HELST AVSEENDE DE VÄROR SOM TILLHANDAHÅLLS ENLIGT DETTA AVTAL, INKLUSIVE, UTAN BEGRÄNSNING, ALLA UNDERFÖRSTÄDDA GARANTIER FÖR SÄLJBARHET OCH LÄMPLIGHET FÖR ETT VISST ÄNDAMÅL, VILKA HÄRMEDE UTTRYCKLIGEN FÖRKASTAS OCH RÄTTSLUTS. OM INTE ANNAT FÖRESKRIVS I LAG, ÄR KÖPARENS EXKLUSIVA RÄTTSMEDEL OCH SÄLJARENS SAMMANLAGDA ANSVAR FÖR BROTT MOT NÅGON AV DE FÖREGÅENDE GARANTIERNA BEGRÄNSAT TILL ATT REPARERA ELLER BYTA UT PRODUKTEN OCH SKA I SAMTLIGA FALL BEGRÄNSAS TILL DET BELÖPP SOM KÖPAREN HAR BETALAT ENLIGT DETTA AVTAL. SÄLJAREN ÄR UNDER INGA OMSTÄNDIGHETER ANSVARIG FÖR NÅGON ANNAN FORM AV SKADA, VARE SIG DIREKT, INDIREKT, LIKVIDERAD, TILLFÄLLIG, FÖLJDSKADA, STRAFFSKADA, EXEMPLARISK ELLER SÄRSKILD SKADA, INKLUSIVE MEN INTE BEGRÄNSAT TILL FÖRLUST AV VINST, FÖRLUST AV FÖRVÄNTADE BESPARINGAR ELLER INTAKTER, INKOMSTFÖRLUST, FÖRLUST AV AFFÄRSVERKSAMHET, PRODUKTIONSFÖRLUST, FÖRLUST AV MÖJLIGHETER ELLER FÖRLUST AV ANSEENDE. DENNA GARANTI ÄR ENDAST EN REPRESENTATION AV DEN FULLSTÄNDIGA BEGRÄNSADE GARANTIN. FÖR EN DETALJERAD FÖRKLARING, BESÖK OSS PÅ www.xylen.com/sv-se/support/, RING VÅRT ANGVINA KONTORSNUMMER ELLER SKRIV ETT BREV TILL DITT REGIONALA KONTOR.

ÅTERVÄNDADEFÖRFARANDE

Garantiärlämnningar sker via köpstället. Kontakta lämplig enhet med ett kvitto på köpet för att verifiera datumet.

ES Bomba operada por CO₂/Aire

ESPECIFICACIONES

Diseño de la bomba	Desplazamiento positivo, doble diafragma
Fuente de alimentación	Gas CO ₂ o N ₂ o aire filtrado comprimido
Materiales de construcción (piezas mojadas)	Polipropileno, Santoprene®, EPDM, acero inoxidable AISI 303 o 304
Límites de temperatura	1° - 49° C (34° - 120° F)
Peso	0.56 kg. (1.24 lbs.)
Dimensiones	5.27" Alto x 3.21" Anchura x 4.58" Prof. (133.8 mm x 81.5 mm x 116.3 mm)
Desplazamiento	3.2 oz. (95 ml) por ciclo
Autocebante	Hasta 6 pies (1.83 m)
Presión de funcionamiento	20 psi (1.4 bares) mín. /90 psi (6.2 bares) máx.
Presión de entrada de líquido	30 psi (2.1 bares) máx.
Tasa de flujo	6.0 oz. (177.0 ml)/seg. – Flujo abierto
Nivel de ruido	Máximo 80 Db

APLICACIÓN

Las bombas de la Serie G58 de Flojet están diseñadas para dispensar jarabes en envases Bag-In-Box (BIB), concentrados de jugo y condimentos con pulpa, partículas o que son altamente viscosos.

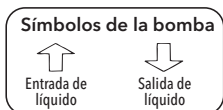
MONTAJE

- La bomba debe estar situada a menos de 6 pies (1.83m) por encima o por debajo del bag-in-box. Para productos altamente viscosos, como condimentos, puede que sea necesario situar la bomba más cerca del BIB.
- La bomba debe estar orientada hacia abajo para maximizar su desempeño.
- Los ojales de montaje forman parte del conjunto de la bomba, y añaden estabilidad.
- Fije la bomba firmemente al bastidor del BIB con tornillos para chapa metálica del n° 10 o utilice tornillos para madera para el montaje en pared (los tornillos no se incluyen con la bomba).

CONEXIONES DE MANGUERA

- Todos los racores son de cambio rápido.
- Asegúrese de que el racor de latón para CO₂ esté totalmente instalado y que el clip de sujeción esté enganchado.
- Para la manguera del producto, utilice una manguera de vinilo de grado alimentario o equivalente a la manguera Tygon.
- Fije con una abrazadera Oetiker adecuada para el tamaño de tubo especificado o con una abrazadera de engranaje sin fin 360 con banda de sujeción uniforme.
- Se deben fijar ambos extremos de la manguera de salida del producto. Un extremo al puerto de salida del producto y el otro extremo a la válvula dispensadora.
- Es recomendable fijar todas las mangueras para evitar que se produzca un movimiento excesivo.
- Si la bomba está instalada en un área cerrada, como un armario o un sótano, debe conectarse una manguera al racor de descarga de gas para ventilar el CO₂ a la atmósfera de forma segura. La parte del silenciador del escape de CO₂ se puede retirar con unos alicates.

- El racor del escape de CO₂ se puede retirar cuando se libere la presión de aire para vaciar la bomba de condensación al utilizarse un compresor de aire.



FUNCIONAMIENTO

Para iniciar el funcionamiento, regule la presión de gas hasta el ajuste deseado. Para la mayoría de las instalaciones, una presión de 65 PSI (4.5 bares) será adecuada. Abra la válvula dispensadora para purgar el aire del sistema. Una vez cebada, la bomba funcionará automáticamente arrancando y deteniéndose según se demande, a medida que se sirve bebida. El flujo y la presión del líquido se pueden ajustar aumentando o disminuyendo la presión del gas para adaptarse a la variación de la viscosidad del líquido, la temperatura, el flujo de jarabe y el diámetro interior de tubos y racores, así como la distancia horizontal y vertical de la tubería de salida.

La bomba G55 puede procesar hasta 30 PSI (2.1 bares) de presión de entrada de líquido. Esto es excelente para potenciar aplicaciones de jarabe.

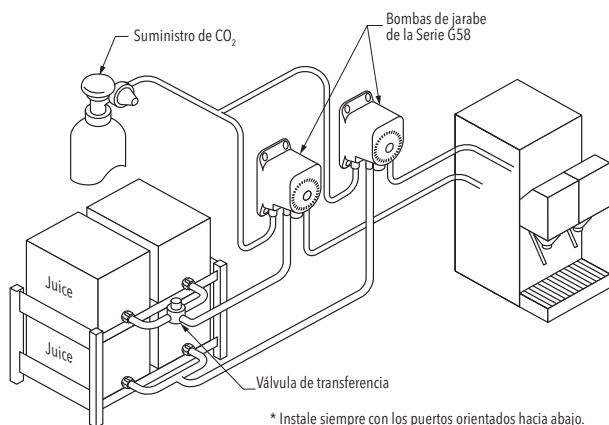


PRECAUCIÓN: No exceda una presión total de entrada de gas de 90 PSI (6.2 bares) para ambas bombas.

La bomba Flojet de la Serie G58 tiene una válvula de cierre automático incorporada que apaga la bomba cerrando el suministro de gas cuando la bolsa está vacía. El apagado automático reiniciará automáticamente la bomba cuando se conecte una bolsa nueva.

El Modelo G58 se puede usar en series. La primera bomba bombea desde la ubicación X a la segunda bomba Y. La bomba puede procesar una presión de entrada de líquido de hasta 30 PSI (2.1 bares). La segunda bomba debe ajustarse usando los requisitos de incremento de operación. En una condición estática, la válvula dispensadora verá la presión acumulada de ambas bombas. En aplicaciones de potenciación de jarabe, se requiere un tubo de 3/8" (9.5 mm).

Instalación Bag-in-Box típica



Este diagrama muestra una "instalación Bag-in-Box típica" con una conexión de bolsa simple y una conexión de bolsa múltiple con un conjunto de Válvula de Transferencia Flojet.

Para todas las bombas G58 se recomiendan las válvulas de transferencia Flojet con números de pieza 01600230A y 01600231A para el cambio automático desatendido de bolsa vacía-a-llena.



PELIGRO: RIESGO DE ASFIXIA

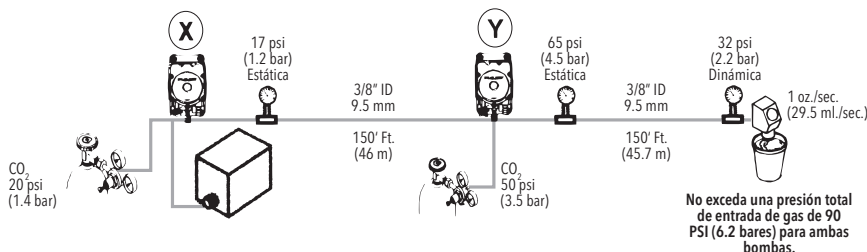


Si se usa con CO₂ o N₂, asegúrese de que el área esté bien ventilada o que el gas se libere a la atmósfera exterior a través de una manguera.



PELIGRO: RIESGO DE EXPLOSIÓN

Usada únicamente con productos específicos. NO BOMBLEAR LÍQUIDOS CON UN PUNTO DE IGNICIÓN POR DEBAJO DE 100°F (37.8°C) O EN PRESENCIA DE VAPORES INFLAMABLES.



RACORES DE PUERTO DISPONIBLES

Entrada de gas:

- Lengüeta de 1/4" (6.3 mm), plástico, recta
- Lengüeta de 1/4" (6.3 mm), latón con cierre de CO₂ - recta, en T o codo.
- John Guest para tubo de 1/4" (6.3 mm) de diámetro exterior, plástico o latón con cierre de CO₂

Salida de gas

- Lengüeta de 1/4" (6.3 mm), plástico, recta

Entrada y salida de producto:

- Lengüeta de 1/4" (6.3 mm), acero inoxidable, recta o codo
- Lengüeta de 3/8" (9.5 mm), plástico, recta
- Lengüeta de 3/8" (9.5 mm), acero inoxidable, recta o codo
- Lengüeta de 1/2" (12.7 mm), acero inoxidable, recta
- John Guest para tubo de 1/4" (6.3 mm) o 3/8" (9.5 mm) de diámetro exterior, plástico

GARANTÍA

LA GARANTÍA LIMITADA DE XYLEM GARANTIZA QUE ESTE PRODUCTO ESTÁ LIBRE DE DEFECTOS Y MANO DE OBRA DURANTE UN PERÍODO DE 5 AÑOS A PARTIR DE LA FECHA DE FABRICACIÓN. LA GARANTÍA ES EXCLUSIVA Y SUSTITUYE A TODAS Y CADA UNA DE LAS DEMÁS GARANTÍAS EXPRESAS O IMPLÍCITAS, AVALS, CONDICIONES O TÉRMINOS DE CUALQUIER NATURALEZA RELACIONADOS CON LOS PRODUCTOS SUMINISTRADOS EN VIRTUD DEL PRESENTE DOCUMENTO, INCLUYENDO, SIN LIMITACIÓN, CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO, QUE POR LA PRESENTE SE RECHAZAN Y EXCLUYEN EXPRESAMENTE. SALVO QUE LA LEY DISPONGA LO CONTRARIO, EL RECURSO EXCLUSIVO DEL COMPRADOR Y LA RESPONSABILIDAD TOTAL DEL VENDEDOR POR EL INCUMPLIMIENTO DE CUALQUIERA DE LAS GARANTÍAS ANTERIORES SE LIMITAN A LA REPARACIÓN O SUSTITUCIÓN DEL PRODUCTO Y, EN TODOS LOS CASOS, SE LIMITARÁN AL IMPORTE PAGADO POR EL COMPRADOR EN VIRTUD DEL PRESENTE DOCUMENTO. EN NINGÚN CASO EL VENDEDOR SERÁ RESPONSABLE DE NINGÚN OTRO TIPO DE DAÑOS, YA SEAN DIRECTOS, INDIRECTOS, LIQUIDADOS, INCIDENTALS, CONSECUENTES, PUNITIVOS, EJEMPLARES O ESPECIALES, INCLUYENDO PERO NO LIMITÁNDOSE A LA PÉRDIDA DE BENEFICIOS, PÉRDIDA DE AHORROS O INGRESOS PREVISTOS, PÉRDIDA DE INGRESOS, PÉRDIDA DE NEGOCIO, PÉRDIDA DE PRODUCCIÓN, PÉRDIDA DE OPORTUNIDADES O PÉRDIDA DE REPUTACIÓN. ESTA GARANTÍA ES SÓLO UNA REPRESENTACIÓN DE LA GARANTÍA LIMITADA COMPLETA. PARA OBTENER UNA EXPLICACIÓN DETALLADA, VISÍTENOS EN www.xylen.com/es-es/support/, LLÁME A NUESTRO NÚMERO DE OFICINA INDICADO O ESCRIBA UNA CARTA A SU OFICINA REGIONAL.

PROCEDIMIENTO DE DEVOLUCIÓN

Las devoluciones en garantía se realizan a través del lugar de compra. Por favor, póngase en contacto con la entidad correspondiente con un recibo de compra para verificar la fecha.

FLOJET
a xylem brand

Xylem Inc. – USA
17942 Cowan
Irvine, CA 92614

Xylem Inc. – UK
Harlow Innovation Park,
London Road, Harlow, Essex, CM17 9TX

Xylem Inc. – CHINA
30/F Tower A, 100 Zunyi Road, Shanghai
200051

Xylem Inc. – HUNGARY KFT
2700 Cegléd
Külso-Kátaí út 41

Xylem Inc. – AUSTRALIA
Unit 2/2 Capicure Dr.,
Eastern Creek, NSW 2766

www.xylen.com/flojet

© 2023 Xylem Inc. All rights reserved

Flojet is a trademark of Xylem Inc. or one of its subsidiaries

81000-353 Rev. F 10/2023